



DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY OF THE ARMY
ACQUISITION LOGISTICS AND TECHNOLOGY
103 ARMY PENTAGON
WASHINGTON DC 20310-0103

September 6, 2011

Mr. V. Dzirkaln
Deputy Director, FSMTC Russia

Dear Mr. Dzirkaln,

Please be assured of my deepest respect for you and know that I have received your letter dated August 10, 2011.

Please be advised that any End Use Certificates will be provided by a senior representative level of the Department of the Army. The United States Government normally requires an EUC only on defense articles and technical data. There is no general requirement for an EUC on what is defined as a defense service. But we will make our best efforts to honor a request for an EUC on services if required by the national laws of your country. To that end I ask for a formal request from the Russian Federation for such certificates which may be required to comply with your export laws, specifically certificates required for services.

Unfortunately, I am unable to provide you a list of U.S. companies that are approved or designated by the Department of Defense to work in the area of military – technical cooperation. No such list exists. However, I am very understanding of your situation and have discussed this with my colleagues in the Department. We recommend this be a topic of discussion during the upcoming U.S. – Russian Defense Technology Cooperation Sub Working Group discussions.

In your letter, you specifically requested information concerning the Lithuanian company Avia Baltika Ltd. Avia Baltika is a sub-contractor to multiple companies who are under contract with the US Government for various Mi-17 efforts. These efforts include modification and overhaul of commercial Mi-17 helicopters owned by the US Government as well as commercial Mi-17s owned by partner nations such as Pakistan. As a subcontractor to the US Government, Avia Baltika is authorized to request support services, as required, from the FSMTC, and to work with the appropriate Russian agencies as required in the performance of these efforts. We are aware that Avia Baltika has requested assistance from the FSMTC and Rosoboronexports on some of these Mi-17 efforts. As Avia Baltika is a subcontractor to the US Government, I respectfully ask that your office promptly respond to these requests for services.

I look forward to discussing these issues in detail and will see you in Moscow very soon!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Keith B. Webster", is positioned above the printed name.

Keith B. Webster
Deputy Assistant Secretary of the Army
Defense Exports and Cooperation



**DEPARTMENT OF THE ARMY
OFFICE OF THE ASSISTANT SECRETARY OF THE ARMY
ACQUISITION LOGISTICS AND TECHNOLOGY
103 ARMY PENTAGON
WASHINGTON DC 20310-0103**

September 6, 2011

Заместителю директора ФС ВТС, Россия
Господину В.Дзиркалну

Уважаемый господин Дзиркалн,

Свидетельствую Вам свое уважение и сообщаю, что я получил Ваше письмо от 10 августа 2011.

Информирую Вас, что любые сертификаты конечного пользователя будут обеспечены высшим звеном Министерства армии. Правительство США обычно требует СКП только на военные принадлежности и технические данные. Не существует общих требований к СКП, что попадает под определение военных услуг. Но мы приложим все усилия для обеспечения СКП на услуги, если это требуется внутригосударственными законами Вашей страны. С этой целью прошу Вас направить официальный запрос из Российской Федерации на сертификаты, которые могли бы понадобиться, чтобы выполнить Ваши экспортные законы, особенно на сертификаты, необходимые для услуг.

К сожалению, я не могу предоставить Вам список американских компаний, которые одобрены или назначены Министерством обороны работать в области вооружения – технического сотрудничества. Таких списков не существует. Однако, я отлично понимаю Вашу ситуацию и обсудила это с моими коллегами в Министерстве. Мы рекомендуем обсудить эту тему в ходе предстоящих переговоров российско-американской рабочей группы по оборонно-технологическому сотрудничеству.

В своем письме Вы в частности запрашивали информацию относительно литовской компании Авиа Балтика Лтд. Авиа Балтика является субподрядчиком многих компаний, которые работают по контракту с правительством США по различным программам с Ми-17. Эти работы включают доработки и капремонт коммерческих вертолетов Ми-17, находящихся в собственности правительства США, а также коммерческих вертолетов Ми-17, находящихся в собственности у стран-партнеров, таких как Пакистан. В качестве субподрядчика правительства США Авиа Балтика уполномочена обращаться за вспомогательными услугами, которые требует ФС ВТС, и работать с соответствующими российскими органами, которые необходимы для осуществления этих программ. Мы знаем, что Авиа Балтика обращалась за помощью к ФС ВТС и Рособоронэкспорту по некоторым из программ, связанных с Ми-17. В связи с тем, что Авиа Балтика является субподрядчиком правительства США, любезно прошу, чтобы Ваше ведомство незамедлительно отвечало на эти обращения.

Надеюсь на подробное обсуждение данных вопросов и скорую встречу в Москве!

С уважением,
Кейт Б.Вебстер
Заместитель помощника министра
Военный экспорт и сотрудничество